

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПОЛИТИКИ ОКАЗАНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ:

Northern Light Health стремится оказывать помощь всем пациентам, нуждающимся в ней, независимо от наличия медицинской страховки или финансового положения. Кроме того, мы предлагаем услуги, которые помогут вам организовать процесс оплаты — от выставления счетов страховым компаниям до планов платежей и финансовой помощи.

ПРОЦЕСС ПОДАЧИ ЗАЯВКИ:

Чтобы подать заявку на получение финансовой помощи или получить копии Политики оказания финансовой помощи Northern Light Health (FAP) и заявки по почте, свяжитесь с отделением вашей больницы Patient Financial Services (Финансовые услуги для пациентов), используя номера телефонов или адреса, указанные в конце этого документа, или в Интернете на странице <https://northernlighthealth.org/billing-help>

КРИТЕРИИ СООТВЕТСТВИЯ:

Наши больничные учреждения обязаны предоставлять бесплатную медицинскую помощь жителям штата Мэн с доходом менее двухсот процентов (200 %) от федерального уровня бедности (FPL). Бесплатная неотложная медицинская помощь также доступна для лиц, не являющихся жителями штата Мэн. Данные о FPL на 2026 год выглядят следующим образом:

Размер семьи	100 % помощь при доходе меньше (200 % FPL):
1	31 920 долларов США
2	43 280 долларов США
3	54 640 долларов США
4	66 000 долларов США
5	77 360 долларов США
6	88 720 долларов США
7	100 080 долларов США
8	111 440 долларов США
Каждое дополнительное лицо	+11 360 долларов США

- Вас спросят, есть ли у вас какая-либо страховка, которая может помочь оплатить лечение. Вас также могут попросить подтвердить, что страховка или государственная программа не покроют ваше лечение. Бесплатно предоставляется только необходимая медицинская помощь.
- Если вы не имеете права на бесплатное медицинское обслуживание в больнице, вы можете потребовать справедливого слушания. Мы расскажем вам, как это сделать.

После рассмотрения вашего заявления будет принято решение о наличии или отсутствии права на бесплатное лечение, и заявитель будет уведомлен о нем.

С любого лица, имеющего право на бесплатное лечение, не будет взиматься плата за необходимую или неотложную медицинскую помощь, превышающая сумму, обычно выставляемую лицам со страховкой, которая покрывает такое лечение.

Если пациент имеет право на получение помощи, больница отменит негативные результаты любых усилий по взысканию задолженности и возместит пациенту все переплаченные суммы (когда это возможно).

В случае неуплаты любой суммы, признанной обязанностью пациента или поручителя, и при отсутствии заявки на получение помощи больница может направить счета в стороннее агентство по сбору платежей. Такие действия могут привести к негативной записи в кредитном рейтинге пациента или поручителя или к возбуждению судебного разбирательства.

Бумажная копия нашей Политики оказания финансовой помощи предоставляется по запросу.

Northern Light Acadia Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Inland Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light AR Gould Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Maine Coast Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light Blue Hill Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Mayo Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light CA Dean Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Mercy Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light Eastern Maine Medical Center Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Seabasticook Valley Health Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000

Заявление о недопущении дискриминации

Организация Northern Light Health и ее филиалы (Northern Light Health) соблюдают применимые законы о гражданских правах и не допускают исключения или дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, этнической принадлежности, возраста, умственных или физических способностей или инвалидности, политической принадлежности, религии, культуры, социально-экономического статуса, генетической информации, статуса ветерана, пола (включая половые характеристики), интерсексуальных признаков, беременности или связанных с ней состояний, сексуальной ориентации, гендера, гендерной идентичности или гендерного самовыражения, а также языка. Northern Light Health предоставляет следующие бесплатные услуги, которые позволяют людям эффективно общаться:

- квалифицированные переводчики;
- квалифицированные сурдопереводчики;
- информация на других языках;
- письменная информация в других форматах (крупный шрифт, аудио, доступные электронные форматы, другие форматы).

Если вы считаете, что организация Northern Light Health или любой из ее филиалов не предоставили эти услуги или допустили какую-либо дискриминацию, или если у вас есть какие-либо вопросы или вам необходима помощь с подачей жалобы о нарушении гражданских прав, свободы совести или вероисповедания или о неразглашении медицинской информации, вы можете обратиться в Northern Light Health или Federal Office of Civil Rights (Федеральное управление по гражданским правам, OCR):

Northern Light Health 1557 Civil Rights Coordinator 43 Whiting Hill Road, Suite 200 Brewer, ME 04412 1-866-769-8363, телетайп: 711 (Maine Relay) nondiscrimination@northernlight.org privacy@northernlight.org	Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, DC 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) OCRMail@hhs.gov https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf
--	--

Вы можете воспользоваться бесплатными услугами языковой поддержки. Сообщите нам ваш основной язык, и мы предоставим вам переводчика для оказания помощи.

French: ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-888-986-6341 (ATS: 711).

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Oromo (Cushite): XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Chinese: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-986-6341 (TTY: 711). Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1- 888-986-6341 (TTY: 711).

Tagalog (Filipino): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Cambodian (Khmer): ប្រសិនបើ អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, អ្នកនឹងទទួលបានសេវាជំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ។ ទូរស័ព្ទ 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-888-986-6341 (телетайп: 711).

الصم هاتف 711 (برقم اتصل. بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة 6341-986-888-1 رقم: Arabic): (والبكم

German: ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-986-6341 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

Thai: เรียน: ถ้า คุณพูดภาษาไทยคุณ สามารถใช้ บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรีโทร 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Nilotic (Dinka): PIN KENE: Na ye jam në Thuonjan, ke kuony yenë kɔc waar thook ato kuka lëu yök abac ke cîn wënh cuatë piny. Yuopë 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-888-986-6341（TTY:711）まで、お電話にてご連絡ください。

Polish: UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-888-986-6341 (TTY: 711).